

KONINKRIJK BELGIE

ROYAUME DE BELGIQUE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 5 februari 1999 door de Minister van Sociale Zaken en de Minister van Volksgezondheid hun, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "houdende uitvoering van artikel 156, lid 5, van de wet van 29 april 1996 houdende sociale bepalingen, met betrekking tot de wijze waarop de verzekeringsinstellingen aan de technische cel de noodzakelijke informatie meedelen voor de samenvoeging van de anonieme minimale klinische en financiële gegevens van de jaren 1995 en 1997", heeft op 9 februari 1999 het volgende advies gegeven :

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires sociales et le Ministre de la Santé publique, le 5 février 1999, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "portant exécution de l'article 156, alinéa 5, de la loi du 29 avril 1996 portant des dispositions sociales, en ce qui concerne les modalités selon lesquelles les organismes assureurs sont tenus de transmettre à la cellule technique les informations nécessaires à la fusion des données cliniques minimum et financières anonymes des années 1995 et 1997", a donné le 9 février 1999 l'avis suivant :

Volgens artikel 84, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State moeten in de adviesaanvraag de redenen worden opgegeven tot staving van het spoedeisend karakter ervan.

In het onderhavige geval wordt het verzoek om spoedbehandeling gemotiveerd als volgt :

- "- overwegende dat volgens het koninklijk besluit van 29 september 1998 tot uitvoering van artikel 206, § 2, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, de statistische tabellen per ziekenhuisverblijf van de boekhoudkundige periode 1995-1996 voor 31 december 1998 dienden ter beschikking gesteld van de Technische Cel en dat volgens het koninklijk besluit van 16 oktober 1998 houdende uitvoering van artikel 156, derde lid, van de wet van 29 april 1996 houdende sociale bepalingen de Minimale Klinische Gegevens van het registratiejaar 1995 voor dezelfde datum dienden ter beschikking gesteld van de Technische Cel;
- overwegende dat deze ter beschikking gestelde gegevens slechts doelmatig kunnen gebruikt worden door de Technische Cel indien zij aan elkaar gekoppeld worden op ziekenhuisverblijfsniveau en dat hiervoor het verband dient gelegd tussen het gecodeerde nummer van het ziekenhuisverblijf uit de statistische tabellen en het identificatienummer van de rechthebbende bij zijn verzekeringsinstelling;
- overwegende dat de verzekeringsinstellingen de factureringsgegevens slechts drie jaar dienen te bewaren en dat het bijgevolg dringend is om het verband op te vragen tussen het gecodeerde nummer

.../...

van het ziekenhuisverblijf uit de statistische tabellen per ziekenhuisverblijf van de boekhoudkundige periode 1995-1996 en het identificatienummer van de rechthebbende bij zijn verzekeringsinstelling".

*

* *

Met toepassing van het bepaalde in artikel 84, tweede lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, heeft de afdeling wetgeving zich in hoofdzaak beperkt tot "het onderzoek van de rechtsgrond, van de bevoegdheid van de steller van de handeling, alsmede van de vraag of aan de voorgeschreven vormvereisten is voldaan".

Dat onderzoek noopt tot het maken van de volgende opmerkingen.

STREKKING EN RECHTSGROND VAN HET ONTWERP

1. Luidens artikel 156, vijfde lid, van de wet van 29 april 1996 houdende sociale bepalingen, bepaalt de Koning de wijze waarop de ziekenhuizen en de verzekeringsinstellingen aan de technische cel, bedoeld in artikel 155 van die wet, vanaf het begrotingsjaar 1995, de noodzakelijke informatie voor de samenvoeging van de anonieme minimale klinische en financiële gegevens, meedelen.

.../...

Het om advies voorgelegde ontwerpbesluit strekt ertoe aan de aangehaalde wetsbepaling uitvoering te geven, voor wat de gegevens betreft van de jaren 1995 en 1997 die door de verzekeringsinstellingen aan de technische cel moeten worden meegedeeld (1).

2. Artikel 156, vijfde lid, van de wet van 29 april 1996, kan in beginsel worden geacht een voldoende rechtsgrond te bieden voor de ontworpen regeling. Wat artikel 5 van het ontwerp betreft, wordt nochtans beter een beroep gedaan op artikel 156, zesde lid, van de voormelde wet.

Artikel 5 van het ontwerp heeft immers geen betrekking op de mededeling van gegevens door de verzekeringsinstellingen, doch refereert integendeel aan het anoniem maken van gegevens op het niveau van de technische cel, eenmaal de gegevens aan deze laatste zijn meegedeeld.

Artikel 5 van het ontwerp dient derhalve eerder te worden ingepast in de verplichting die artikel 156, zesde lid, van de wet, aan de technische cel oplegt en die erin bestaat "er over (te) waken dat uit de informatie die

(1) Uit artikel 206, § 2, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, en artikel 351 van het uitvoeringsbesluit van die wet van 3 juli 1996, blijkt dat de betrokken gegevens tweejaarlijks moeten worden meegedeeld en dat de gegevens van een bepaald jaar over twee boekjaren kunnen worden gespreid. Eén en ander kan verklaren waarom in de ontworpen regeling niet aan het jaar 1996 wordt gerefereerd.

beschikbaar wordt gesteld aan de in artikel 157 van deze wet bedoelde opdrachtgevers geen gegevens kunnen worden afgeleid die betrekking hebben op een natuurlijke (persoon) of rechtspersoon die is of kan worden geïdentificeerd".

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Opschrift

In de Nederlandse tekst van het opschrift vervangen de woorden "van artikel 156, lid 5" door de woorden "van artikel 156, vijfde lid".

Aanhef

1. Het spreekt voor zich dat ook in de Nederlandse tekst van de aanhef dient te worden verwezen naar de bepalingen van de wet van 29 april 1996 die de ontworpen regeling tot rechtsgrond strekken, en dat, wat de Franse tekst van de aanhef betreft, aan dezelfde adviezen moet worden gerefereerd als die welke in de Nederlandse tekst worden vermeld.

2. Onverminderd de opmerking onder 1, dient, rekening houdend met wat in dit advies is gesteld omtrent de rechtsgrond van artikel 5 van het ontwerp, als volgt te worden verwezen naar de bepalingen die het ontwerp tot rechtsgrond strekken :

.../...

"Gelet op de wet van 29 april 1996 houdende sociale bepalingen, inzonderheid op artikel 156, vijfde en zesde lid, gewijzigd bij de wet van 22 februari 1998;".

Artikel 1

Men passe de redactie van artikel 1, 4°, aan als volgt :

"4° "de technische cel" : de technische cel die voor de verwerking van de gegevens met betrekking tot de ziekenhuizen door artikel 155 van de wet van 29 april 1996 houdende sociale bepalingen, is opgericht bij het Ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu en bij het Instituut".

Artikel 2

Ter wille van de terminologische eenvormigheid wordt in de Franse tekst van artikel 2 het woord "transmettent" beter vervangen door het woord "communiquent".

Artikel 4

1. In artikel 4, eerste lid, is er een gebrek aan overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst. Waar de Nederlandse tekst verwijst naar de "ontvangst" van het betrokken hashingalgoritme, heeft de Franse tekst het over "la fourniture de l'algorithme de hachage".

.../...

2. In artikel 4, tweede lid, wordt melding gemaakt van "het ogenblik waarop de anonieme ziekenhuisverblijven aan het Instituut worden geleverd". Indien het de bedoeling is te verwijzen naar het ogenblik waarop de gegevens betreffende de anonieme ziekenhuisverblijven aan het Instituut worden "meegedeeld", wordt de redactie van artikel 4, tweede lid, beter in die zin aangepast.

Conformément à l'article 84, alinéa 1er, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, la demande d'avis doit indiquer les motifs qui en justifient le caractère urgent.

En l'occurrence, l'urgence est motivée comme suit :

- "- overwegende dat volgens het koninklijk besluit van 29 september 1998 tot uitvoering van artikel 206, § 2, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, de statistische tabellen per ziekenhuisverblijf van de boekhoudkundige periode 1995-1996 voor 31 december 1998 dienden ter beschikking gesteld van de Technische Cel en dat volgens het koninklijk besluit van 16 oktober 1998 houdende uitvoering van artikel 156, derde lid, van de wet van 29 april 1996 houdende sociale bepalingen de Minimale Klinische Gegevens van het registratiejaar 1995 voor dezelfde datum dienden ter beschikking gesteld van de Technische Cel;
- overwegende dat deze ter beschikking gestelde gegevens slechts doelmatig kunnen gebruikt worden door de Technische Cel indien zij aan elkaar gekoppeld worden op ziekenhuisverblijfsniveau en dat hiervoor het verband dient gelegd tussen het gecodeerde nummer van het ziekenhuisverblijf uit de statistische tabellen en het identificatienummer van de rechthebbende bij zijn verzekeringsinstelling;
- overwegende dat de verzekeringsinstellingen de factureringsgegevens slechts drie jaar dienen te bewaren en dat het bijgevolg dringend is om het verband op te vragen tussen het gecodeerde nummer

.../...

van het ziekenhuisverblijf uit de statistische tabellen per ziekenhuisverblijf van de boekhoudkundige periode 1995-1996 en het identificatienummer van de rechthebbende bij zijn verzekeringsinstelling".

*

* *

En application de l'article 84, alinéa 2, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, la section de législation s'est essentiellement limitée à "l'examen du fondement juridique, de la compétence de l'auteur de l'acte ainsi que de l'accomplissement des formalités prescrites".

Cet examen requiert de formuler les observations suivantes.

PORTEE ET FONDEMENT LEGAL DU PROJET

1. Selon l'article 156, alinéa 5, de la loi du 29 avril 1996 portant des dispositions sociales, le Roi fixe les modalités selon lesquelles les hôpitaux et les organismes assureurs sont tenus de transmettre à la cellule technique visée à l'article 155 de cette loi, à partir de l'exercice budgétaire 1995, les informations nécessaires à la fusion des données cliniques minimales et financières anonymes.

.../...

Le projet d'arrêté soumis pour avis entend pourvoir à l'exécution de la disposition légale précitée en ce qui concerne les données des années 1995 et 1997 que les organismes assureurs sont tenus de transmettre à la cellule technique (1).

2. L'article 156, alinéa 5, de la loi du 29 avril 1996 peut en principe être considéré comme procurant un fondement légal suffisant aux dispositions en projet. En ce qui concerne l'article 5 du projet, mieux vaut néanmoins recourir à l'article 156, alinéa 6, de la loi précitée.

En effet, l'article 5 du projet ne porte pas sur la transmission des données par les organismes assureurs, mais se réfère au contraire à l'obligation, pour la cellule technique, de rendre les données anonymes dès que celles-ci lui ont été communiquées.

Dès lors, l'article 5 du projet doit plutôt s'intégrer dans l'obligation que l'article 156, alinéa 6, de la loi, impose à la cellule technique de "veiller à ce que, à partir des informations qui sont mises à la disposition des organes visés à l'article 157 de la présente loi, aucune

(1) Il appert de l'article 206, § 2, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, et de l'article 351 de l'arrêté royal du 3 juillet 1996 portant exécution de cette loi, que les données en question doivent être transmises tous les deux ans et que les données d'une année déterminée peuvent être étalées sur deux exercices. Cela peut expliquer pourquoi la réglementation en projet ne fait pas référence à l'année 1996.

donnée ne puisse être délivrée qui soit en relation avec une personne physique ou morale qui serait ou pourrait être identifiée".

EXAMEN DU TEXTE

Intitulé

Dans le texte néerlandais de l'intitulé, il y aurait lieu de remplacer les mots "van artikel 156, lid 5" par "van artikel 156, vijfde lid".

Préambule

1. Il va sans dire que le texte néerlandais du préambule doit également faire référence aux dispositions de la loi du 29 avril 1996 qui procurent un fondement légal au règlement en projet et que le texte français du préambule doit faire référence aux mêmes avis que ceux mentionnés dans le texte néerlandais.

2. Sans préjudice de l'observation faite au point 1 et compte tenu de ce qui a été observé dans le présent avis au sujet du fondement légal de l'article 5 du projet, il y a lieu de faire référence, comme suit, aux dispositions dont le projet entend tirer son fondement légal :

.../...

"Vu la loi du 29 avril 1996 portant des dispositions sociales, notamment l'article 156, alinéas 5 et 6, modifiés par la loi du 22 février 1998;".

Article 1er

Il y aurait lieu de rédiger l'article 1er, 4°, ainsi qu'il suit :

"4° "la cellule technique" : la cellule technique qui, pour le traitement des données relatives aux hôpitaux, a été créée auprès du Ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement et auprès de l'Institut par l'article 155 de la loi du 29 avril 1996 portant des dispositions sociales".

Article 2

Dans l'intérêt de l'uniformité terminologique, mieux vaudrait remplacer le mot "transmettent" par "communiquent" dans le texte français de l'article 2.

Article 4

1. A l'article 4, alinéa 1er, la concordance entre le texte français et le texte néerlandais est déficiente. Alors qu'il est question, dans le texte français, de "la fourniture de l'algorithme de hachage", le texte néerlandais

.../...

fait référence à l'"ontvangst van het betrokken hashingalgoritme".

2. A l'article 4, alinéa 2, il est question du "même moment que les séjours hospitaliers anonymes sont livrés à l'Institut". S'il s'agit de faire référence au moment où les données relatives aux séjours hospitaliers anonymes sont "communiquées" à l'Institut, mieux vaudrait adapter l'article 4, alinéa 2, en ce sens.

De kamer was samengesteld uit

de Heren D. VERBIEST,
Messieurs

M. VAN DAMME,
J. SMETS,

Mevrouw A. BECKERS,
Madame

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. M. VAN DAMME.

Het verslag werd uitgebracht door de H. B. SEUTIN, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. E. VANHERCK, referendaris.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

A. BECKERS

La chambre était composée de

kamervoorzitter,
président de chambre,

staatsraden,
conseillers d'Etat,

griffier,
greffier.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. M. VAN DAMME.

Le rapport a été présenté par M. B. SEUTIN, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. E. VANHERCK, référendaire.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

D. VERBIEST